

[Ayuda de prueba de software](#)

Guía completa de prueba de software

Custom Search

Buscar

[Casa](#) [Actualizaciones GRATIS](#) [Recursos](#) [Cursos](#) [Escribir y Ganar](#) [EBooks GRATIS](#)

AdChoices

Selenium Testing

QA Software Testing

Manual Testing

Qué es Globalization Testing (Una guía completa)

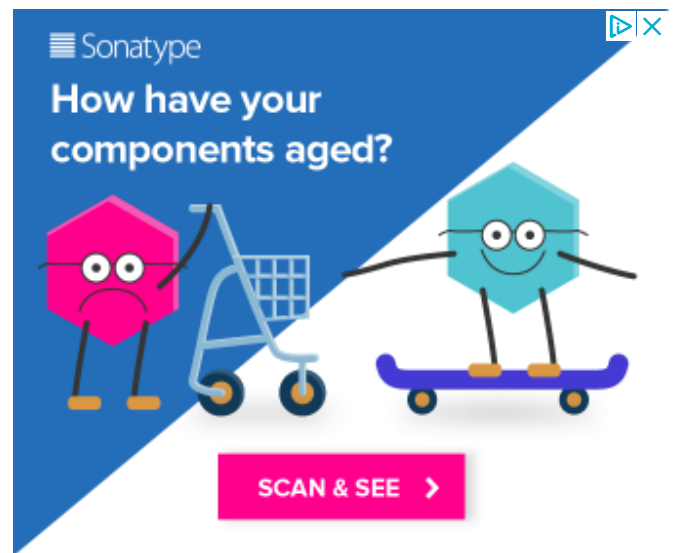
Publicado en | [Tipos de prueba](#) | Última actualización: "8 de marzo de 2018"

Qué es Globalization Testing: guía para sus tipos, lista de comprobación y enfoque de prueba

Las pruebas de globalización tienen como objetivo garantizar si el producto es estable en términos tanto de sus funcionalidades como de la representación de datos a pesar de las diferentes culturas / locales.

Con el rápido desarrollo de la interacción entre personas, culturas y países a través del crecimiento del comercio internacional, la demanda de productos de software globalizados ha aumentado enormemente en el mercado. Y, en este punto, las pruebas de Globalización entran en escena.

A medida que avancemos en este tutorial, aprenderemos más sobre los conceptos básicos del software globalizado y las pruebas de globalización junto con su necesidad, importancia, ventajas, tipos y también cómo estas pruebas se deben realizar.



Automation Test Tool

Web Application Testing

QA Software Testing

Testing Tool

Lo que aprenderás: [[mostrar](#)]

¿Qué es un software globalizado?

Antes de entrar en el concepto de las pruebas de globalización, es demasiado imperativo entender qué es realmente un software globalizado.

Un software globalizado es aquel en el que se ejecuta independientemente de su entorno topográfico, cultural y nacional. Estoy seguro de que la mayoría de nosotros debe haber visto y utilizado muchas de esas aplicaciones y software en su vida cotidiana.

Uno de los mejores **ejemplos** que cabría aquí es **Facebook**. Esta aplicación tiene una función de configuración de idioma a través de la cual puede ser utilizada por varios idiomas regionales y nacionales.

Language Settings

Which language do you want to use Facebook in?

Show Facebook in this language.
English (UK) ▼

Save Changes Cancel

News Feed translation preferences

Which language do you want stories to be translated into?	English	Edit
Which languages do you understand?	English, Hindi	Edit
Which languages do you not want automatically translated?		Edit

Multilingual posts

Post in multiple languages

Turned off

Edit

Por ejemplo, si se encuentra en India, tiene la opción de utilizar Facebook en inglés, hindi, marathi, bengalí, punjabi, gujarati o en cualquier idioma con el que se sienta cómodo.

Una persona de Sudáfrica puede usar Facebook en Afrikaans, uno de Francia puede usarlo en Français y así sucesivamente. Por lo tanto, según su país y región en todo el mundo, puede seleccionar el idioma que prefiera y utilizar la aplicación en consecuencia.



Sin embargo, las características de la aplicación seguirán siendo las mismas. Solo, el idioma en el que se mostrarán las cosas al usuario cambiará. Algunas otras cosas también entran en escena aquí, como la fecha y la hora, la moneda, dependiendo de su zona horaria y país.

Vamos a discutir todo esto en detalle a medida que profundizamos en este tutorial.

¿Qué es la prueba de globalización?



Esta es una técnica que valida si una aplicación reconoce todos los textos de entrada de lenguaje y puede usarse en todo el mundo o no.

El único objetivo de las pruebas de globalización es descubrir los posibles problemas que podrían obstaculizar la globalización de la aplicación en el diseño de una aplicación.

Necesitar

En el escenario actual, el mundo se ha convertido en una aldea global. Estará en la ventaja competitiva si su producto de software sirve para varios países, regiones o mercados en todo el mundo.

Para lograr esto, es muy importante ver si un producto de software se somete a pruebas de globalización a través de las cuales podemos garantizar que el producto funcionará bien en cada una de las culturas a las que sirve.

Por ejemplo, en India, los códigos postales son 6 dígitos numéricos (sin alfabetos). Por lo tanto, si ha seleccionado su país como India, al ingresar el código PIN de su área, solo debe aceptar el código de 6 dígitos. Pero, si su país es Canadá, los códigos postales incluyen 6 caracteres alfanuméricos.

En el caso anterior, su aplicación debe aceptar el código postal de acuerdo con el formato de código postal canadiense. Por lo tanto, es muy importante asegurarse de que la funcionalidad del código postal funcione correctamente de acuerdo con cada localidad. Del mismo modo, muchos de estos problemas pueden aparecer al variar la ubicación y el idioma.

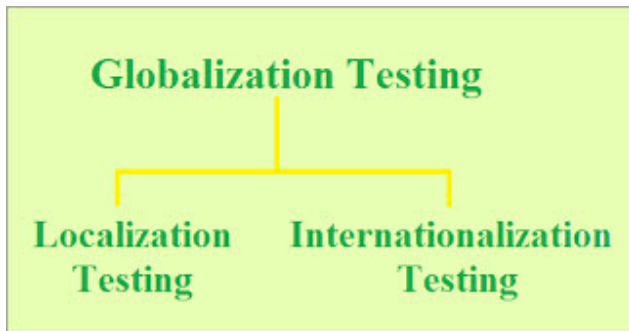
Por lo tanto, surge la necesidad de realizar pruebas de Globalización en las que pueda aparecer la identificación y solución de problemas debido al cambio de idioma y región geográfica. También lo ayuda a asegurarse de que

no haya una codificación difícil en su aplicación.

•

Tipos de pruebas de globalización

Esta prueba se puede dividir en dos partes. El primero es el **Internationalization Testing (también conocido como 118N testing)** y el segundo es **Localization Testing (también conocido como L10N testing)**.



Permítanos entender más sobre cada uno de estos tipos de prueba en detalle.

1) Pruebas de internacionalización

La internacionalización es el proceso en el cual el código del software se adapta de tal manera que es totalmente independiente de cualquier cultura e información específica de la región.

Por ejemplo, una de las tareas involucradas en las pruebas de internacionalización es modificar la lógica para todas las funciones de formateo (formateo de fecha y hora, formateo numérico y monetario, etc.). Los valores codificados se extraen y almacenan en los archivos externos (llamados paquetes de recursos) que se cargarán en tiempo de ejecución.

También conocido como **118N Testing**, Internationalization Testing comprueba si la aplicación está funcionando de manera uniforme alrededor de varias regiones y culturas globales.

El objetivo clave de las pruebas de internacionalización es verificar si el código puede tratar con todo el soporte internacional sin romper funcionalidades que puedan causar pérdida de datos o problemas de integridad de datos.

118N Testing se centra principalmente en:

- **Pruebas de compatibilidad de idiomas:** esto implica verificar si el producto puede comportarse correctamente en un entorno de idioma particular.
- **Prueba de funcionalidad:** Esto implica ejecutar pruebas de regresión de funcionalidad en diferentes entornos de lenguaje e ingresar cadenas de lenguaje nativo. Esto incluye comprobar si la información específica de la cultura, como la moneda, la fecha o la hora, se muestra correctamente o no.
- **Validación UI:** Esto trata de identificar cualquier problema visual como problemas gráficos, superposición de texto, truncamiento de texto, etc.
- **Pruebas de interoperabilidad:** Esto implica probar el software en plataformas cruzadas, sistemas operativos, versiones de aplicaciones, etc.
- **Prueba de usabilidad:** prueba la facilidad del uso de la aplicación.
- **Pruebas de instalación:** esto implica tratar de instalar la aplicación en diferentes idiomas nativos y ver si todos los mensajes de instalación se muestran correctamente en la configuración de idioma.

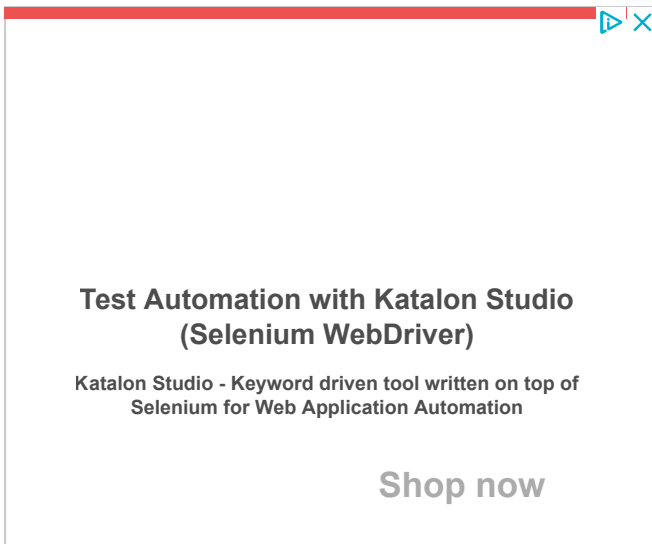
Haga clic [aquí](http://www.softwaretestinghelp.com/globalization-testing/) para obtener una muestra muy informativa de casos de prueba de internacionalización proporcionados por Microsoft.

2) Pruebas de localización

La localización es el proceso de modificación de un producto de software de acuerdo con cada localidad (idioma, territorio, página de códigos, etc.) que se va a admitir.

Esto implica la traducción del software y su presentación al usuario final. La traducción del programa considera iconos, gráficos, manuales de usuario, archivos de ayuda, documentación y otras especificaciones culturales.

También conocida como **Prueba L10n**, la prueba de localización es una prueba de verificación del idioma que se realiza para garantizar la calidad de un producto para una cultura o configuración local específica. Se centra principalmente en la interfaz de usuario y el contenido.



Esta prueba generalmente la realiza alguien que entiende ese idioma específico.

Por ahora, debe haber entendido la diferencia entre las pruebas de internacionalización y las pruebas de localización.

En pocas palabras, las pruebas de internacionalización tienen como objetivo garantizar si el producto de software es adaptable a varios idiomas y regiones geográficas sin realizar ningún cambio en él.

Por otro lado, las pruebas de localización tienen como objetivo garantizar que el producto internacionalizado se adapte a un idioma o región específicos agregando algunos componentes y textos específicos de cada localidad.

STH también ha publicado un artículo detallado y útil sobre pruebas de internacionalización y localización.

Haga clic en el enlace a continuación para echarle un vistazo:

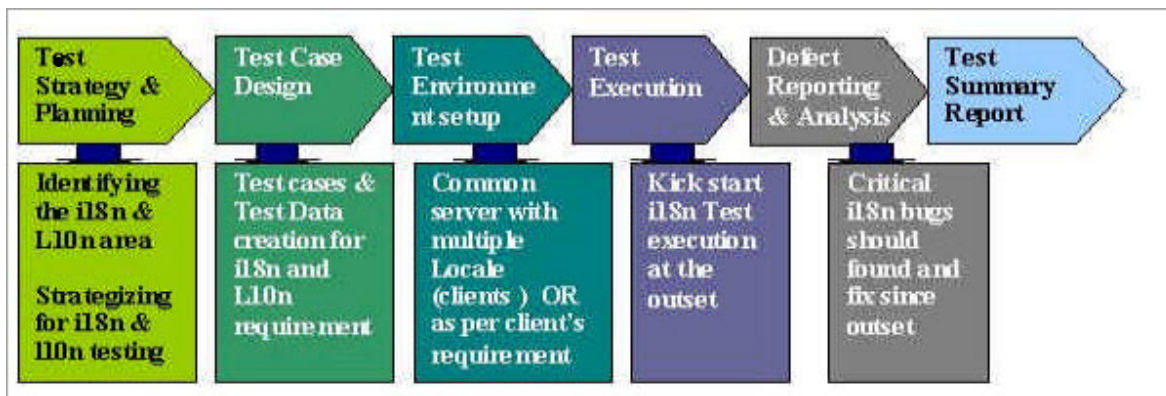
Lectura recomendada => [La guía simple para las pruebas de localización e internacionalización](#)

Enfoque de prueba de globalización

Necesitamos identificar las áreas de prueba de globalización en la estrategia de prueba y la fase de planificación del ciclo de vida de prueba de software. A continuación, cree los casos de prueba y los datos de prueba para el requisito de prueba de globalización y configure un servidor común con múltiples configuraciones regionales (clientes) para tener una configuración de entorno de prueba adecuada.

La prueba de globalización (prueba i18n plus l10n) debe iniciarse el primer día, es decir, el día en que se inicia la prueba regular de la versión básica (en inglés) del producto.

Los errores críticos de globalización deben identificarse y corregirse desde el principio. Debes planear solucionarlo y hacer una regresión para probar estos errores desde el comienzo de las pruebas.



A través de este enfoque, puede tener un producto globalizado impecable que pueda lanzarse simultáneamente a múltiples mercados.

También puede echarle un vistazo al muy útil [Enfoque de prueba de globalización provisto por Microsoft](#).

¿Qué debe ser probado?

Hay mucho que cubrir bajo esta prueba. **Sin embargo, los aspectos más importantes son:**

1) Vocabulario del lenguaje

Un producto globalizado es compatible con muchos idiomas. Como la cantidad de idiomas que admite es mayor la necesidad de realizar pruebas.

Puede usar traductores de idiomas y verificarlos uno por uno si la aplicación usa el vocabulario adecuado para cada idioma. No es necesario que lo pruebes a fondo palabra por palabra. Sin embargo, se recomienda una vista rápida y nítida de la aplicación cambiándola a cada idioma diferente.

2) Interfaz de usuario

Como usted sabe, cada secuencia de comandos de idioma tiene un estilo de escritura diferente (pocos se escriben de izquierda a derecha y pocos son de derecha a izquierda) y el espacio requerido por las palabras puede variar de un idioma a otro.

Por lo tanto, es necesario probar el diseño de la IU en cada idioma para garantizar que la IU esté limpia y no haya problemas como superposición de texto, desalineación de texto, problemas de navegación, etc.

3) Notación de fecha y hora

Los formatos de visualización de fecha y hora variarán de una región a otra.

Por ejemplo, el formato de fecha más común en los EE. UU. Es mm / dd / aaaa. Contrario a esto, el formato de fecha más común en Europa es dd / mm / aaaa. Por otro lado, Canadá acepta DD / MM / AAAA y MM / DD / AAAA.

De manera similar, pocos países usan la notación de 24 horas, mientras que otros usan la notación de 12 horas. Por lo tanto, es fundamental asegurarse de que la fecha y la hora se muestren en el formato apropiado cuando cambie a diferentes regiones / países.

4) Corrección de fecha / hora

No es solo el formato, sino que también la fecha y la hora reales varían de una región a otra según el huso horario.

Por ejemplo, 11:53 AM del sábado, hora estándar de la India (IST) es la 1:23 AM del sábado en hora del este (ET). Por lo tanto, debe probarse si la fecha y hora correctas se muestran en la aplicación al cambiar a diferentes países.

5) Formato de moneda y tasas de conversión

Si su aplicación incluye el comercio electrónico, las pruebas de divisas se vuelven cruciales. Los formatos numéricos de las monedas varían de un país a otro. Por lo tanto, debe encargarse del formateo. Otra cosa importante es mostrar el símbolo correcto de la moneda junto con las unidades.

Por ejemplo, si el precio de un artículo es de 100 rupias, pero en la aplicación, se menciona como solo '100', entonces podría confundir al cliente, ya que es 100 rupias o 100 dólares. Así que, '? 100' es más claro. La siguiente prueba importante debería ser garantizar si se tienen en cuenta las tasas de conversión.

Por ejemplo, si su aplicación tiene la opción de seleccionar la moneda, ¿cuándo cambia de INR a USD? 100 'debe mostrarse como' USD 1.56 '(dependiendo de la tasa de cambio en ese momento). También se recomienda mostrar la tasa de cambio al usuario para que sea más útil y útil.

6) Número de teléfono, dirección y formato de código postal

El orden en que se muestra la dirección varía de un idioma a otro.

Por ejemplo, en japonés, el orden de la dirección es un código postal, estado, ciudad y Considerando que, en inglés, el orden de la dirección es el nombre, la ciudad, el estado y el código postal, etc.

Por lo tanto, debe verificar si la pantalla de orden de direcciones funciona correctamente al cambiar entre diferentes idiomas compatibles con su aplicación. Del mismo modo, la longitud y el formato del número de teléfono también varían de un país a otro. En estos días, también tenemos una [recomendación E.164](#) para formatear los números de acuerdo con una notación internacional general.

Lista de verificación para la prueba de globalización

A continuación se incluye la lista de verificación de esta Prueba:

- Asegúrese de que se estén realizando las instalaciones necesarias para configurar el entorno de prueba.
- Asegúrese de que la base de datos sea compatible con Unicode.
- Verifique si no hay cadenas codificadas en el código.
- Asegúrese de que la configuración regional requerida esté instalada en la máquina cliente o no.
- Verifique los paquetes de recursos para todos los archivos de propiedades de idiomas requeridos en él.
- Verifique si la interfaz de usuario de la aplicación se muestra en el idioma nativo de la configuración regional del cliente.
- Verifique si el idioma de visualización predeterminado es inglés cuando no se selecciona una configuración regional específica o cuando el archivo de propiedades del idioma no está disponible en el paquete de recursos.
- Valide si la aplicación puede manejar datos de gran alcance, incluido el conjunto de caracteres del idioma nativo, caracteres ASCII, caracteres especiales, etc.
- Verifique si el orden de los datos en la interfaz de usuario es correcto según la configuración regional del cliente.
- Verifique si la funcionalidad de filtrado y búsqueda funciona correctamente según la configuración regional del cliente.
- Verifique si se muestran los formatos de fecha y hora correctos en la aplicación.
- Verifique si las monedas se muestran en el formato correcto.
- Verifique si los números de teléfono y los códigos PIN se muestran en el formato correcto.
- Verifique si el cursor está alineado con el lado correcto de los campos de entrada en función de la dirección del script del idioma.
- Verifique si se están probando todos los requisitos especificados del cliente.
- Compruebe si se prueban todas las entradas / salidas correspondientes a cada función.

- Verifique si se están probando todas las funcionalidades basadas en las entradas del idioma nativo.
- ¿Verifica si se están probando todos los requisitos de la base de datos?
- ¿Comprueba si todas las UI especificadas están siendo probadas?
- Verifique que no haya caracteres superpuestos en las pantallas.
- Verifique que no se muestren caracteres basura en las pantallas.
- Verifique que los gráficos estén apareciendo correctamente en la interfaz de usuario.
- Verificar si los manuales del usuario / archivos de ayuda se muestran en el idioma nativo según la configuración regional del cliente

Conclusión

Las pruebas de globalización deben realizarse para ofrecer un producto globalizado de gran calidad.

Su producto debe ser aceptable para la base de usuarios genéricos que pueden pertenecer a diferentes regiones geográficas y aquellos que hablan diferentes idiomas. Para obtener la aceptación mundial de su producto de software, es imperativo validar su usabilidad para cada una de las configuraciones regionales a las que sirve.

La mejor parte de estas pruebas es que cuando está buscando la preparación para el mundo, también está buscando las funcionalidades principales generales del producto. Sin embargo, las pruebas de globalización le ahorran tiempo y esfuerzo general para las pruebas de software.

¿Conoces algún otro dato informativo sobre Globalization Testing? Estaremos encantados de saber de usted!

AdChoices

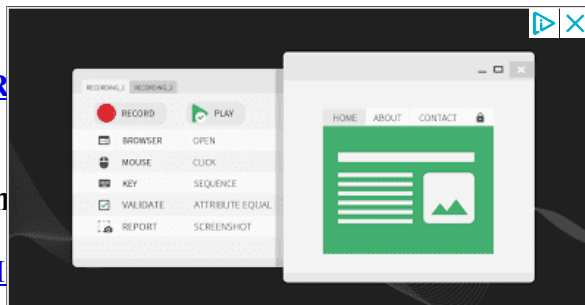
Automation Test Tool

Web Application Testing

Quality Testing

Automate Testing

f Comparte 674 t Tweet 3 G+ +1 2 p Pin 1 in Compartir



Automated GUI Testing



Robust UI Object Recognition with the Ranorex Test Automation Tools. Try now!

nte de cualquier información específica de la cultura, con calidad, ahorrar tiempo y suavizar el esfuerzo de

lemos decir que es una combinación de (ION)

Enviar

• Artículos relacionados

- Los términos de prueba de software
 - 58 Las mejores herramientas de prueba de software que no puedes vivir
 - Más de 35 mejores herramientas de prueba de software gratuitos
 - Tipos de pruebas de software
 - Más de 30 herramientas de prueba de aplicaciones web más populares: lista completa con enlaces de descarga
 - Las 10 empresas de pruebas crowdsourcing más populares de 2018
 - Las 10 mejores herramientas de prueba de bases de datos: soluciones de prueba de datos populares
 - Las 15 mejores herramientas de prueba de rendimiento de 2018: Lista de herramientas de prueba de carga
 - Más de 101 preguntas de respuesta y preguntas de la prueba de software manual y de automatización

¡Descargue el eBook de "Prácticas de prueba de software prácticas" GRATIS ahora!

ingrese correo electrónico:

Obtener este eBook

iNunca te enviaré spam!

• Ayuda y Tutoriales

• Adv

- ISTQB Guía de estudio
 - Guía de estudio de ISTQB Premium
 - Entrenamiento gratuito de QA
 - Entrenamiento de selenium gratis
 - Entrenamiento gratuito QTP
 - Entrenamiento de QC gratis
 - Quality Process: IP LoadRunner
 - Tutoriales gratuitos de JMeter
 - Tutoriales de JIRA
 - Tutoriales de VBScript
 - Más de 101 preguntas de la entrevista

• Entrenamiento en línea por STH

DRISA
 SOFTWARE
 FLASH TESTING
 Revolutionary, Affordable
 and Fast Software
 Quality Process
 IP LoadRunner
 Tutoriales gratuitos de JMeter
 Tutoriales de JIRA
 Tutoriales de VBScript
 Más de 101 preguntas de la entrevista

Free Guide to Finding

Upcoming LIVE
Online Training
Courses

enterprise Agile and
DevOps teams

Start your free trial →

-



[Sobre nosotros](#) | [Contáctanos](#) | [Publicidad](#) | [Servicios de prueba](#)

Todos los artículos tienen derechos de autor y no se pueden reproducir sin permiso.

© 2006 - 2018 Software Testing Help - Lea nuestra [Política de derechos de autor](#) | [Política de privacidad](#) | [Enlace a nosotros](#)

Thanks For Reading! 50 Million Visits and Counting!

-